

LIEBE GÄSTE

HERZLICH WILLKOMMEN IM RESTAURANT DES AKTIV SPORTHOTELS.

Unser Küchenchef Steffen Lindner und sein Team freuen sich, Sie zu einer kulinarischen Entdeckungsreise einzuladen.

Inspiziert von kulinarischen Einflüssen aus der Region zaubern wir Ihnen Traditionelles und Neues auf unsere eigene Art. Unsere Gerichte stehen ganz im Zeichen der gesunden und leichten Küche. Das Angebot ist vielfältig und serviert werden ausgezeichnete Qualitätsprodukte, regionale Fisch- und Fleischgerichte sowie Vegetarisches und Veganes aus einer bodenständigen Küche. Hierbei setzen wir bewusst auf innovative Kreationen mit spürbarer Liebe zum Detail.

Genießen Sie Ihren Aufenthalt! Unser Serviceteam, unter Leitung von Jana Leimert, steht Ihnen jederzeit beratend zur Seite und ist immer für Ihre Wünsche da. Und sollte einmal nicht das Passende für Sie dabei sein, zögern Sie nicht, uns anzusprechen.



Steffen Lindner
Küchenchef



Jana Leimert
Restaurantleiterin

KEIN GENUSS IST VORÜBERGEHEND.
DER EINDRUCK, DEN ER HINTERLÄSST IST BLEIBEND.

Johann Wolfgang von Goethe

KLEINIGKEITEN | APPETIZER

Salatvariation „Aktiv Hotel“

enthält | contains: j, l

Salat | Gewürz-Crunch | Balsamico-Gemüse Dressing

Lettuce | spice crunch | balsamic vegetable dressing

klein | small 8,20 €
groß | big 13,50 €

Toppings für Ihren Salat:

Toppings for your salad:

Gebratene Steinchampignons

Fried mushrooms

5,80 €

Falafel

Falafel

6,20 €

Gebackene Hähncheninnenfilets

enthält | contains: a

Baked chicken fillets

7,50 €

Salat-Gemüse-Bowl

enthält | contains: g, j

Spinat | Couscous | Karotten | Zucchini | Linsen | Poke bowl sauce

Couscous | carrots | zucchini | spinach | lentils | poke bowl sauce

Frischkäseballchen 

Cream cheese balls

16,50 €

marinierter, gebratener Tofu 

Marinated, fried tofu

16,50 €

Kartoffelrösti

enthält | contains: l

Steinchampignons | rote Zwiebeln | würziger Bergkäse 

Hash browns | mushrooms | red onion | mountain cheese

13,50 €

SUPPEN | SOUPS

Frühlingszwiebel-suppe

enthält | contains: a, g

Frühlingszwiebel | Croûtons | Parmesan cracker 

Onion | croutons | parmesan crackers

7,20 €

BURGER | STREETFOOD

Saftiger Beef Burger enthält | contains: a, g
Stolpener Weiderind | Cheddar Cheese Sauce |
gebackene Zwiebeln | Bacon
Beef | cheddar cheese sauce | baked onion | bacon 14,50 €


Backendl Burger enthält | contains: a, c, l
Hähnchen | Kartoffel-Specksalat | Brezel-Brioche-Bun
Baked chicken | potato-bacon-salad | pretzel brioche bun 14,20 €

Beilagen zur Wahl:
Side dishes to your choice:

Steakhouse-Fritten 5,20 €
French fries


Black Pepper Waves 5,20 €

PASTA | VEGETARISCH | VEGAN

Bio-Pici enthält | contains: a, c
Pasta | Auberginenbällchen | Tomaten-Gemüse-Sauce 
Pasta | eggplant balls | tomato-vegetable sauce 17,20 €

Gnocchi Caserecci enthält | contains: a, c, l
Gnocchi | Pancetta | Spinat | Tomate | Gorgonzola
Gnocchi | pancetta | spinach | tomato | gorgonzola 17,50 €

* auch  möglich ohne Pancetta

Toor Dal enthält | contains: a 
Erbsen | Karotten | Fenchel | Tandoori Naan Brot
Peas | carrots | fennel | tandoori naan bread 15,90 €

UNSERE SACHSENECKE | REGIONAL DISHES

Würzfleisch vom Huhn enthält | contains: a, g
Hähnchenfleisch | Gouda | Toast
Chicken ragout | gouda | toast 7,20 €



Schweinesteak „au four“ - überbacken enthält | contains: a, g, l
Schweinefleisch | Würzfleisch | Käse überbacken |
Steakhouse-Fritten | Salat
Pork | chicken ragout | gouda | steakhouse fries | salad 19,90 €

HAUPTGERICHTE | MAIN COURSES

Schweinefilet Medaillons - glaciert enthält | contains: l
Schweinefleisch | Ananas-Curry-Spitzkohl | gebackene Kartoffeln
Pork | pineapple curry pointed cabbage | baked potatoes 24,90 €

Lachsfilet - gegrillt enthält | contains: d
Lachs | Ingwermöhren | grüner Couscous
Salmon | ginger carrots | green couscous 25,90 €

Italienisches Rinderragout mit Kräutern enthält | contains: a, c, l
Rindfleisch | Gnocchi alla rucola
Beef ragout | gnocchi alla rucola 20,50 €

Iberico-Bäckchen - geschmort enthält | contains: g
Schweinefleisch | Portweinjus | Polenta | Datteln | kleines Gemüse
Pork cheeks | port wine jus | polenta | dates | small vegetables 26,90 €

SÜSSES | DESSERTS

Mini Apfelstrudel enthält | contains: a, g
Vanillesauce | Kokos-Mandelcreme-Eis
Apple strudel | vanilla sauce | coconut almond cream ice cream 9,50 €


EISKREATIONEN | ICE CREAM CREATIONS

Schwedentraum
Vanilleeis | Apfelmus | Eierlikör | Sahne
Vanilla ice cream | applesauce | eggnog | cream 9,20 €

Schöne Helena
Birne Helene Vanilleeiscreme | Bourbon-Vanille | Birnenkompott |
Schokosauce | Sahnetupfer
Pear ice cream | vanilla ice creme | pear compote | chocolate sauce | cream 9,20 €

Baileys-Krokant
Baileyseis | Haselnusskrokant | 2cl Baileys | Sahne
Baileys ice cream | hazelnut brittle | 2cl baileys | cream 9,50 €

Schoko-Salted Caramel
Schokoladeneis | gesalzenes Karamelleis | Karamellcreme | Sahne
Chocolate ice cream | salted caramel ice cream | caramel cream | cream 9,20 €

Kiwi trifft Schoko-Chili-Orange
Kiwieis | Schokoladen-Chili-Orangeneis | Kiwis 
Kiwi ice cream | chocolate-chilli-orange ice cream | kiwis 9,00 €

Eiskaffee oder Eisschokolade
Kaffee oder Eisschokolade | Vanilleeis | Sahne
Coffee or iced chocolate | vanilla ice cream | cream 6,20 €

Unsere Eissorten
Bourbon-Vanille, Kokos-Mandelcreme, Baileyseis, Schokolade, Salted Caramel Eis,
Kiwieis, Birne Helene Eis, Schokolade-Chili-Orange, Sorbet auf Anfrage

Kugel Eis im Becher | Scoop of ice cream in a cup 2,80 €

Sehr geehrte Gäste,

wir achten darauf, so wenige Zusatzstoffe wie möglich zu verwenden.

*Gerichte mit Schinken enthalten Nitrit Pökelsalz und unsere Dressings stellen wir aus Balsamicoessig her, diese enthalten Sulfite.

Allergene können gesondert eingesehen werden, unser Servicepersonal berät Sie gern.

Unsere Gerichte sind optimal in Geschmack und Preis-Leistung aufeinander abgestimmt, haben Sie bitte Verständnis, dass wir für Beilagenwechsel EUR 1,50 Aufpreis erheben.

Selbst zusammengestellte Gerichte werden gegebenenfalls komplett neu kalkuliert.

- | | | | |
|----|---|---|-------------------------|
| 1 | Koffeinhaltig | a | Glutenhaltiges Getreide |
| 2 | mit Farbstoff | b | Krebstiere |
| 3 | chininhaltig | c | Eier |
| 4 | konserviert | d | Fisch |
| 5 | mit Geschmacksverstärker | e | Erdnüsse |
| 6 | geschwefelt | f | Sojabohnen |
| 7 | geschwärzt | g | Milch |
| 8 | mit Phosphat | h | Schalenfrüchte |
| 9 | enthält eine Phenylalaninquelle | i | Sellerie |
| 10 | mit Süßungsmittel(n) | j | Senf |
| 11 | kann bei übermäßigem Verzehr abführend wirken | k | Sesamsamen |
| 12 | mit Antioxidationsmittel | l | Schwefeldioxid, Sulfite |
| 13 | gewachst | m | Lupinen |
| 14 | taurinhaltig | n | Weichtiere |
| 15 | Nährwertangaben pro 100 g/ml
Brennwert..... KJ (...Kcal)
Eiweiß.....g
Kohlehydrate.....g
Fett.....g | | |
| 16 | enthält Sojaöl, aus gentechnisch veränderter Soja hergestellt | | |



Diese Gerichte werden vorwiegend mit regionalen Produkten hergestellt.

Derzeit arbeiten wir mit folgenden Lieferanten / Erzeugern zusammen:

Championzucht Eichler / Berggießhübel

Carstens Fischerei / Rosenthal-Bielatal

Spindler Hof / Liebstadt

Dürröhrsdorfer Fleisch- und Wurstwaren